

**Zeitschrift:** Swiss textiles [English edition]  
**Herausgeber:** Swiss office for the development of trade  
**Band:** - (1947)  
**Heft:** 1

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



*Main Fabrics, Printed Table-  
cloths and Sets, Head-kirchiefs,  
Curtain and Upholstery  
Fabrics*

**WINZELER, OTT & CO. LTD.**  
WEINFELDEN (Switzerland)  
Weavers, Dyers, Printers, Finishers



SP

# Bégé

*Bégé, the brand for uncrushable  
and laundry-resistant rayon*

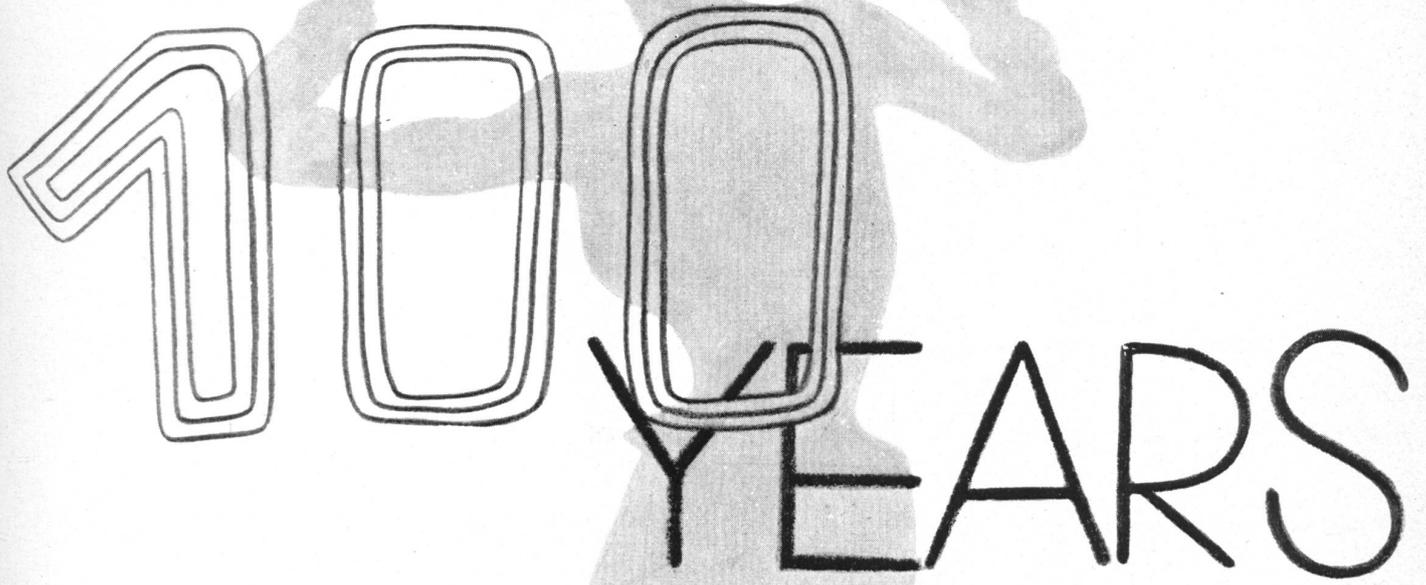
**BERTHOLD GUGGENHEIM ZURICH**

Telephone 25 78 14/15/16  
Telegrams: Begugg



*Palma*  
**ZURICH (SUISSE)**

Style curtains or with new designs, printed, embroidered and  
Jacquard weaves.  
Printed table-covers, light and laundry resistant.



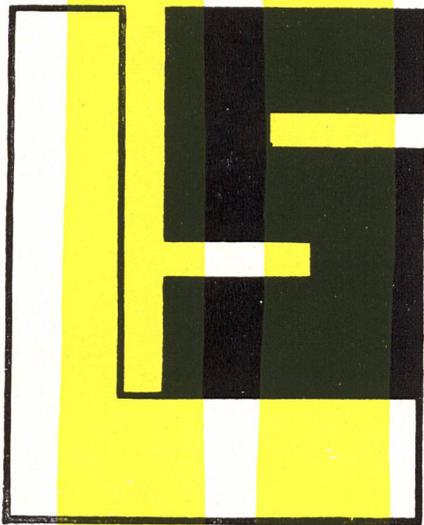
100 YEARS

*Naef frères*

SILK MILLS FORMERLY  
NAEF BROTHERS LTD. ZURICH

SCHWARZ

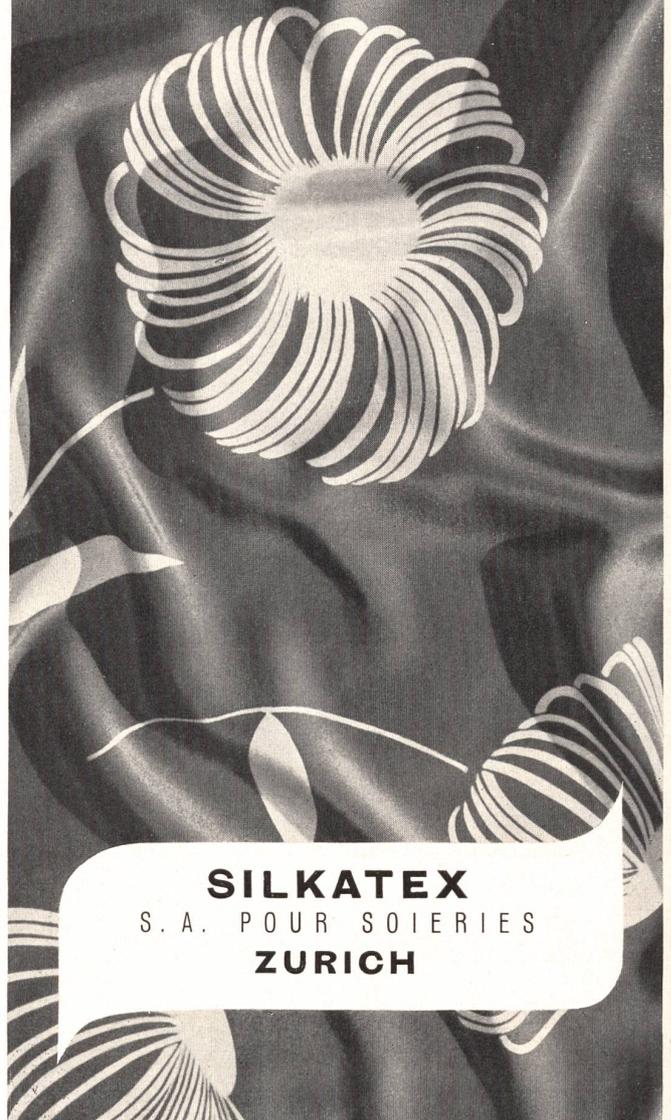
*Dress  
materials  
Umbrella  
fabrics  
Linings  
Necktie  
fabrics*



LEEMANN & SCHELLENBERG Ltd.  
ZURICH



**SILKATEX**



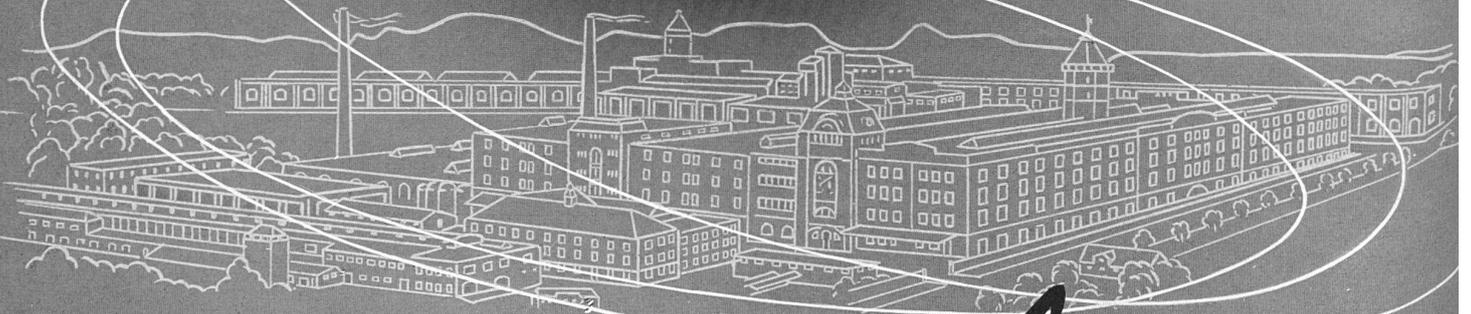
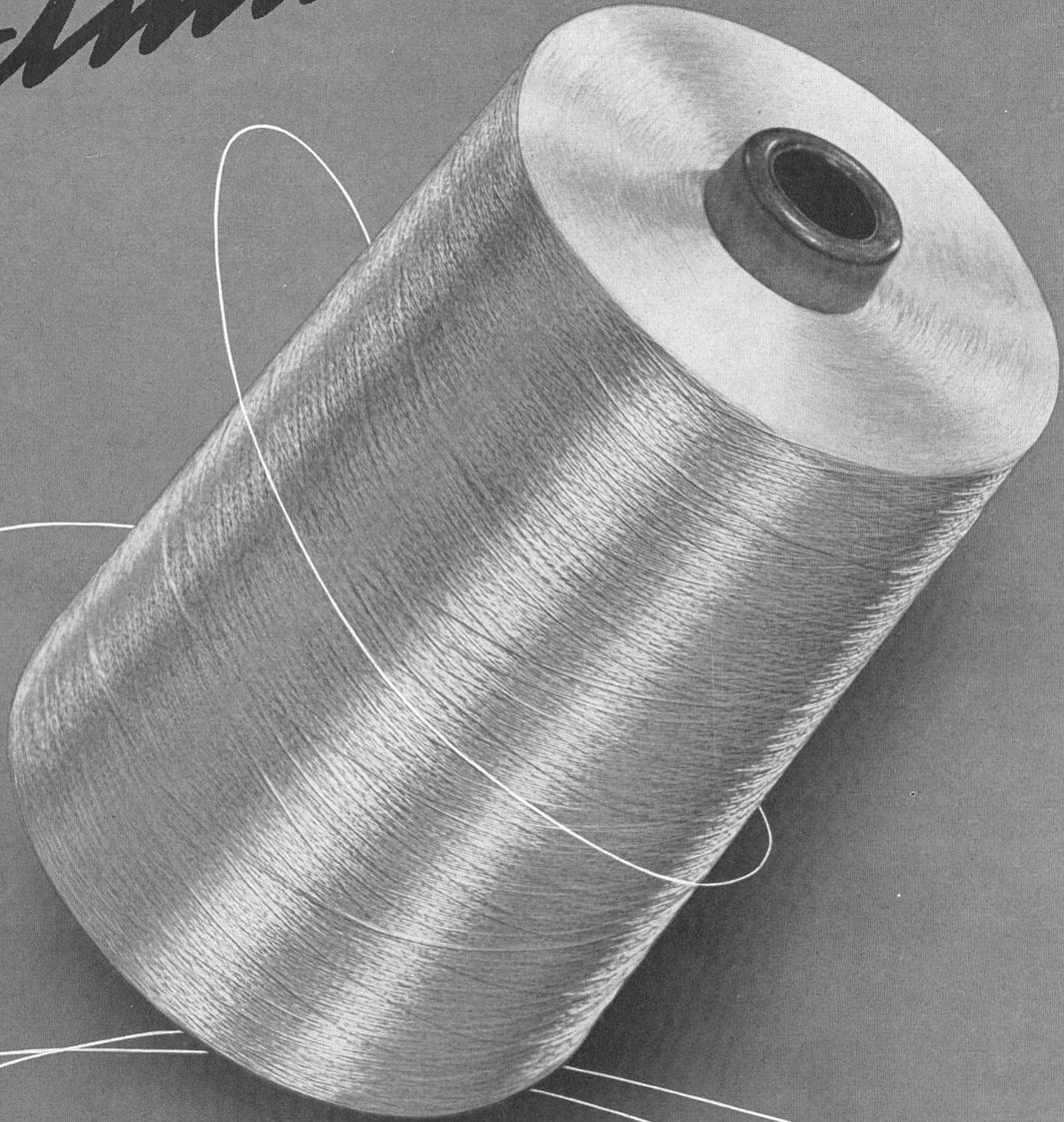
**SILKATEX**  
S. A. POUR SOIERIES  
**ZURICH**



REICHENBACH & CO  
ST. GALL

IMPRIMÉS BRODERIES DENTELLES

*Feldmühle*



*Korschach*

*Schweiz - Suisse - Switzerland*

RAYON YARNS

RAYON STAPLE

TRANSPARENT PAPER

## CE NUMÉRO

contient une importante contribution du *Syndicat d'exportation des industries suisses de l'habillement* et des membres de ce groupement. Nos lecteurs se souviendront que cette participation spéciale était prévue pour le numéro précédent (4/1946) de « Textiles suisses » mais avait dû être retardée par suite de circonstances fortuites.

Nous renvoyons les intéressés à l'annonce du Syndicat d'exportation (pages 40/41) aux pages 42 à 100 et à nos articles du présent numéro consacrés à la Confection et à la Semaine d'exportation.

## THIS NUMBER

includes a large supplement presented by the *Exporters Association of the Swiss Clothing Industries* and its members. Our readers will remember that we had hoped to publish this special supplement in our last number of « Swiss Textiles » (4/1946), but were prevented from doing so by circumstances beyond our control.

We now have pleasure in calling our readers' attention to the advertisement on pages 40-41, to the Special Supplement (pages 42-100) and to our articles on the Ready-made Wear and Export Week.

## ESTE NUMERO

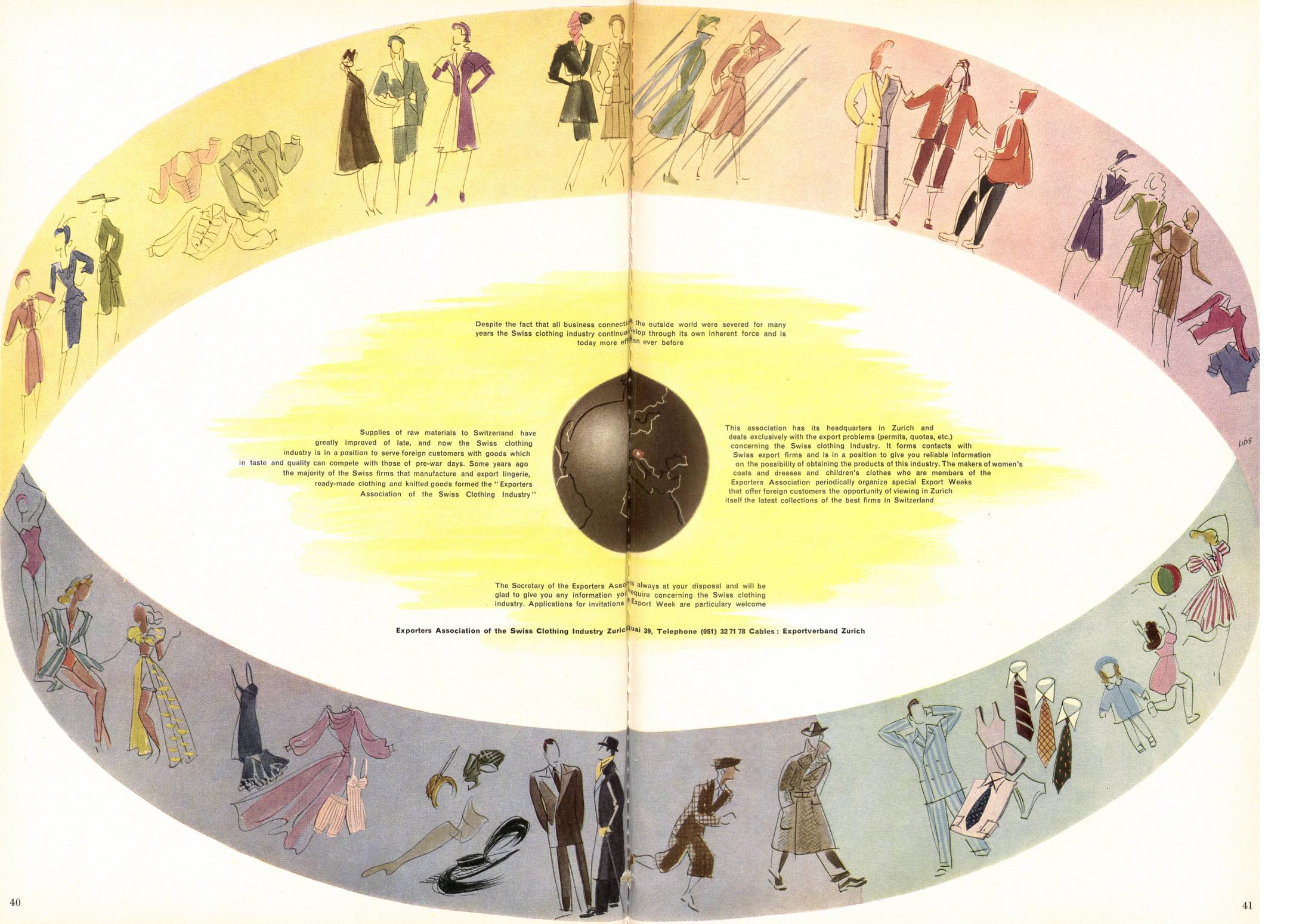
contiene una contribución importante del *Sindicato de Exportación de las Industrias suizas del Vestido*, así como de los miembros de esta agrupación. Nuestros lectores recordarán que esta participación especial había sido prevista para el número anterior (4/1946) de « Textiles Suizos », pero tuvo que ser retrasada debido a circunstancias fortuitas.

Remitimos las personas interesadas al anuncio del Sindicato de Exportación (páginas 40 y 41), y a las páginas de 42 a 100, así como a los artículos del texto del presente número dedicados a la Confección y a la Semana de la Exportación.

## DIESE NUMMER

enthält einen wichtigen Beitrag des *Exportverbandes der schweizerischen Bekleidungsindustrie* und seiner Mitglieder. Unsere verehrten Leser werden sich erinnern, dass dieser Spezialbeitrag schon für die Nummer 4/1946 der « Schweizer Textilien » vorgesehen war, aber infolge unvorhergesehener Umstände erst in die heutige Nummer aufgenommen werden konnte.

Wir verweisen die Interessenten auf das Inserat des Exportverbandes (Seite 40/41), auf die Seiten 42 bis 100 und auf unsere Spezialberichte über die Konfektion und die Exportwoche.



Despite the fact that all business connections with the outside world were severed for many years the Swiss clothing industry continued to develop through its own inherent force and is today more efficient than ever before

Supplies of raw materials to Switzerland have greatly improved of late, and now the Swiss clothing industry is in a position to serve foreign customers with goods which in taste and quality can compete with those of pre-war days. Some years ago the majority of the Swiss firms that manufacture and export lingerie, ready-made clothing and knitted goods formed the "Exporters Association of the Swiss Clothing Industry"

This association has its headquarters in Zurich and deals exclusively with the export problems (permits, quotas, etc.) concerning the Swiss clothing industry. It forms contacts with Swiss export firms and is in a position to give you reliable information on the possibility of obtaining the products of this industry. The makers of women's coats and dresses and children's clothes who are members of the Exporters Association periodically organize special Export Weeks that offer foreign customers the opportunity of viewing in Zurich itself the latest collections of the best firms in Switzerland

The Secretary of the Exporters Association is always at your disposal and will be glad to give you any information you require concerning the Swiss clothing industry. Applications for invitations to Export Week are particularly welcome

Exporters Association of the Swiss Clothing Industry Zurich, Quai 39, Telephone (051) 3271 78 Cables: Exportverband Zurich

Libs

GEISER S. A.  
 HUTTWIL  
 (SWITZERLAND)



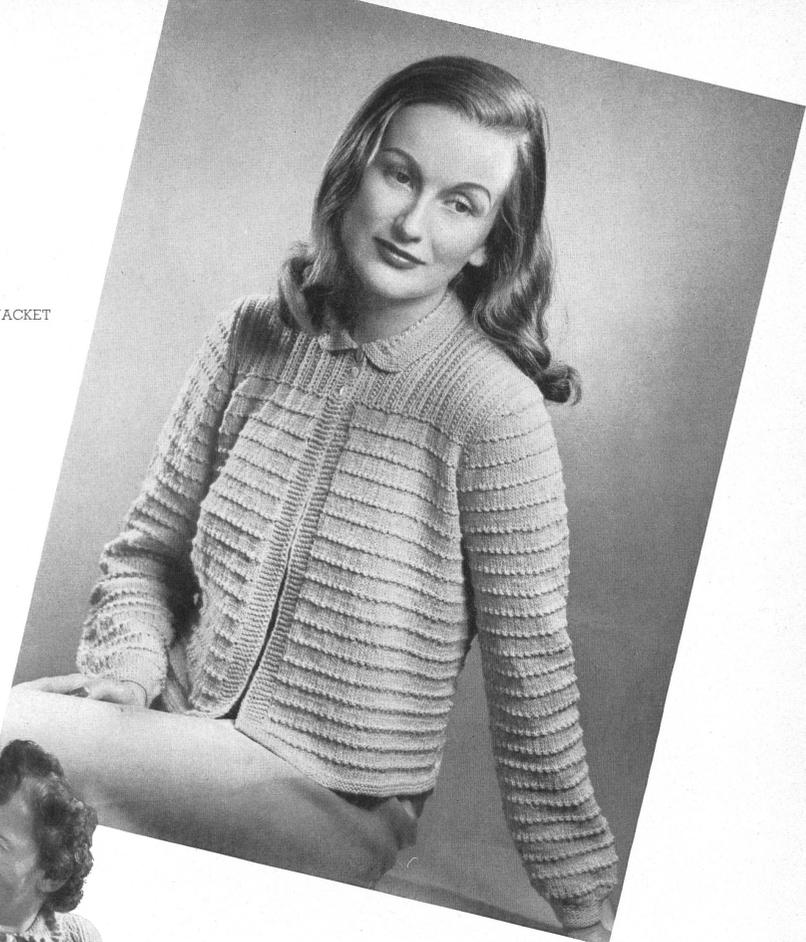
HANDKNITTED  
 3-PIECE SET



HANDKNITTED  
 WOOLLEN CREEPER

HANDKNITTED  
 WOOLLEN DRESS

HANDKNITTED  
 WOOLLEN BED-JACKET



HANDKNITTED WOOLLEN ARTICLES  
 FOR BABIES AND CHILDREN



HANDKNITTED  
 WOOLLEN DRESS



**Otta Ltd.**  
*Coats and Suits*  
*Zurich-Switzerland*



*Symbol of  
Quality*

**MAFA Mantelfabrik St. Gallen S. A., St. Gall (Switzerland)**

**Manufacture of Waterproof wear for Ladies, Gentlemen and Children**

*Isa-Jersey*

smart and practical



MANUFACTURERS:

*Jos. Sallmann & Co.*

A M R I S W I L



CANZANI + Co. ZURICH

MANUFACTURE OF

LADIES' COATS AND SUITS.



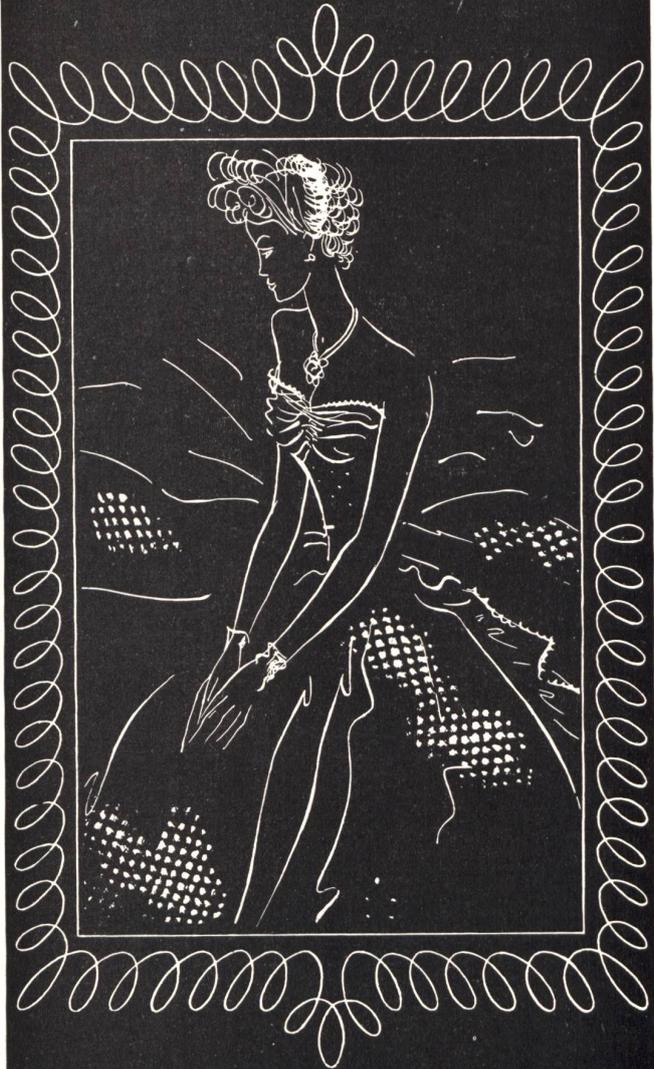
*A practical jersey frock*

**H. KIENE**

*Knitwear Manufacturers*

**Kreuzlingen**

*High Class  
Ladies Dresses*



**EL-EL AG**

**FORMERLY LEON LEVY & CO.**

*Zurich*



*Sawaco*

Charming knitted models in pure wool, perfect in style, impeccable workmanship.

**Ltd. Company formerly W. ACHTNICH & CO.**  
Winterthur (Switzerland)

*Underwear and lingerie in knitted and jersey fabrics. Founded in 1886*



"WELL, - I WEAR ONLY HAURY FROCKS !

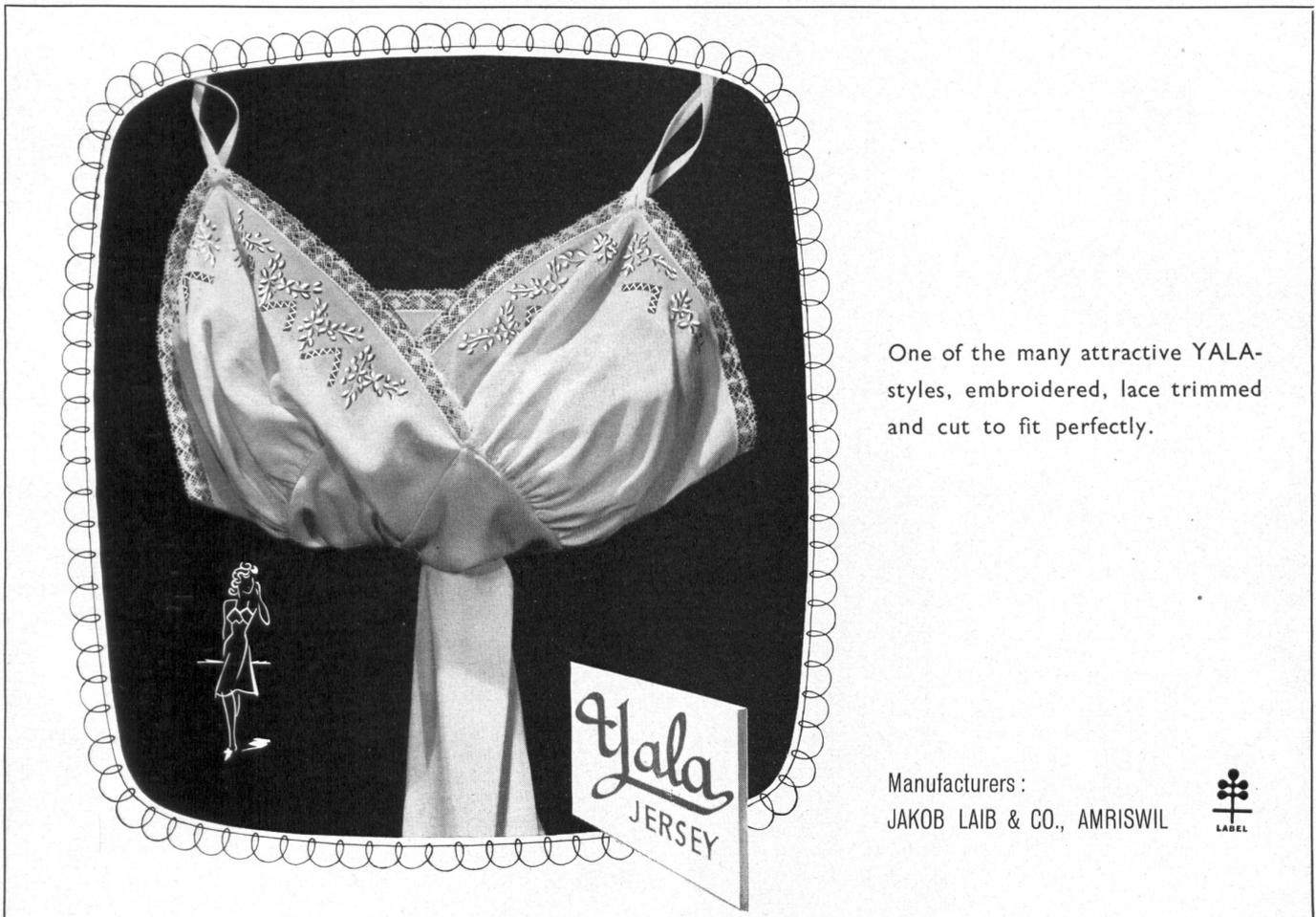
HAURY & CO ST. GALL

**Haury**



Hugo Brandeis Ltd.  
Zurich

The house for modell gowns



One of the many attractive YALA-styles, embroidered, lace trimmed and cut to fit perfectly.

Manufacturers:  
JAKOB LAIB & CO., AMRISWIL



## KELLER & FAESSLER

RORSCHACH

*manufacturers of  
Nightdresses and pyjamas for ladies and children  
in plain and printed cloth  
woven and knitted*

Blouses  
Dresses,  
Evening-gowns  
Novelties for  
sport and beach

**Chrysella**

Swiss Production

WALTER KRIESEMER & CO. ST. GALL (SWITZERLAND)

**Schellenberg, Sax & Co. LTD**  
TRÜBBACH  
ST. GALLEN

MANUFACTURE  
OF MENS SHIRTS AND  
LADIES BLOUSES

**Gnex**

for QUALITY

The « Good »  
Gentlemen's  
Outfitters :

Dressing-gowns  
Smoking Jackets

Aprons and  
House-Gowns

for Ladies and  
Children

**Arthur Gnex Ltd.**  
Zurich  
Kornhausbrücke 5  
Telephone : 23 72 68



GENTS' UNDERWEAR



LADIES' LINGERIE

*A. Naegeli*

Ltd. Knitting Mills  
Berlingen and Winterthur  
Switzerland

Founded 1892



*Evelyne*

**E. RINGGER & CO. Ltd.**

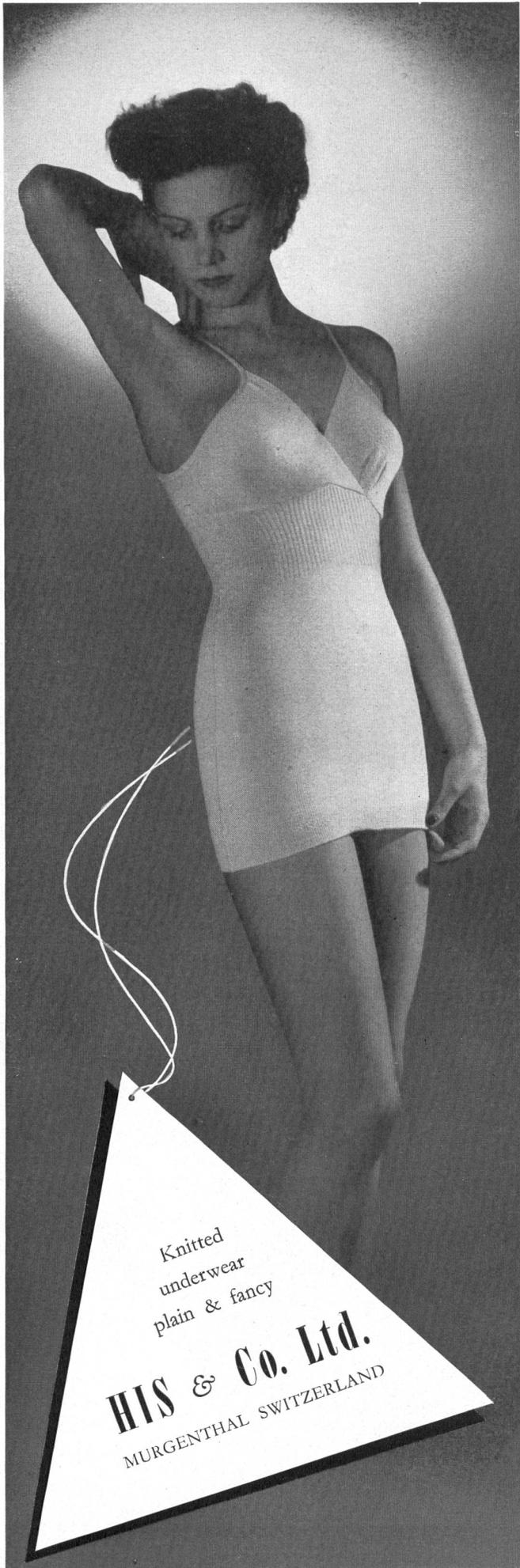
Vevey (Switzerland)

Infants' and girls'  
Outerwear Manufacturers

COTTON, STAPLE FIBRE  
AND RAYON FABRICS  
RAINCOATS  
SKI JACKETS

*Emil Anderegg Ltd.*  
*Weinfelden*





Knitted  
underwear  
plain & fancy

**HIS & Co. Ltd.**  
MURGENTHAL SWITZERLAND

Swiss Ribbed Underwear  
Ladies' bed jackets, Infants wear, superior qualities



**Ruegger & Co. Zofingen**

Established 1886 (SWITZERLAND)



*The stockings which are right  
and always delight*

**STRAEHL & CO. LTD.**

HOSIERY MANUFACTURERS - ZOFINGEN

FOUNDED IN 1855



# ROYAL

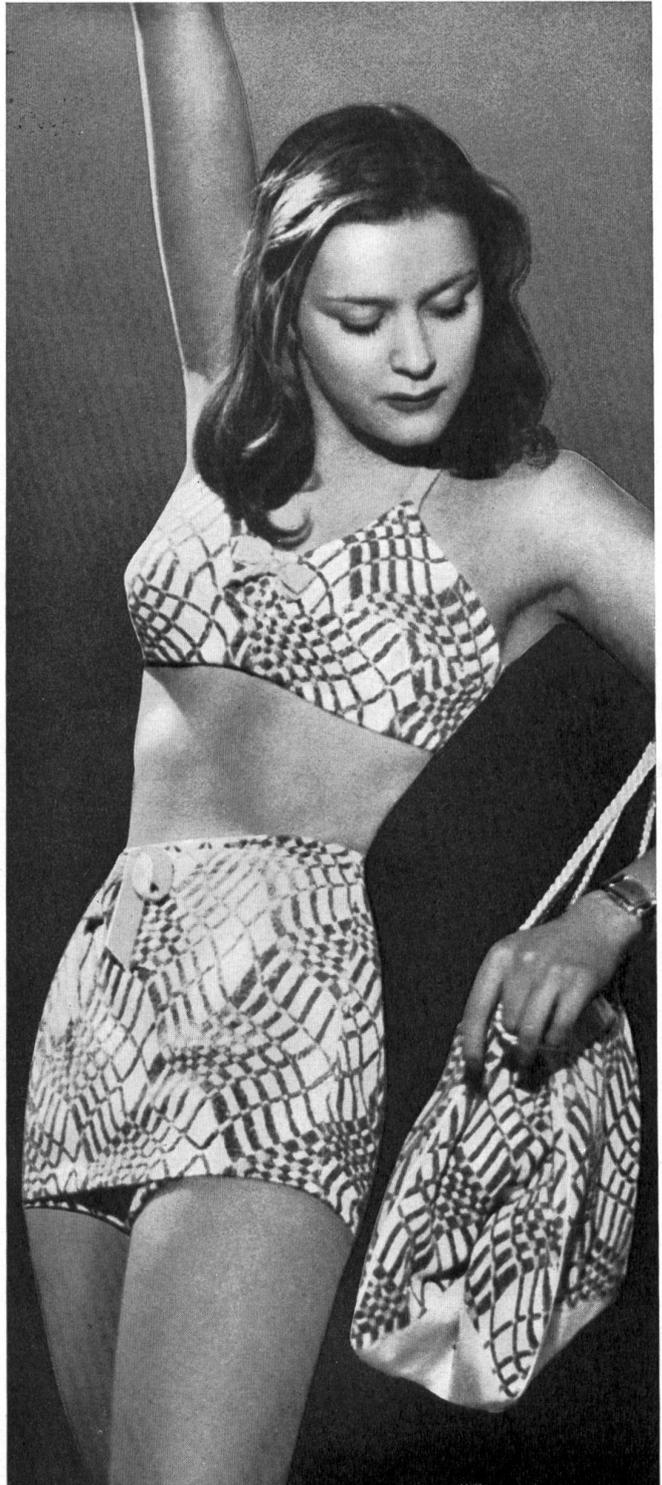
*Stockings*

confer Elegance and Distinction

AL. RUCKSTUHL

**Hosiery-Factories Royal**

**WIL, S.-G.** (Switzerland)



*Bathing Suits*

**PIUS WIELER SONS  
KREUZLINGEN**

Manufacturers of high  
style knitwear





WITH OUR MANY STYLES AND  
QUALITIES WE CAN SATISFY  
EVERY REQUIREMENT

GREAT PRODUCTION CAPACITY  
FOR EXPORT TO ALL COUNTRIES

*Maison  
Samuel Plüm  
Zürich  
FREIGUTSTR. 72*

COATS, COSTUMES AND SKIRTS

WARZ